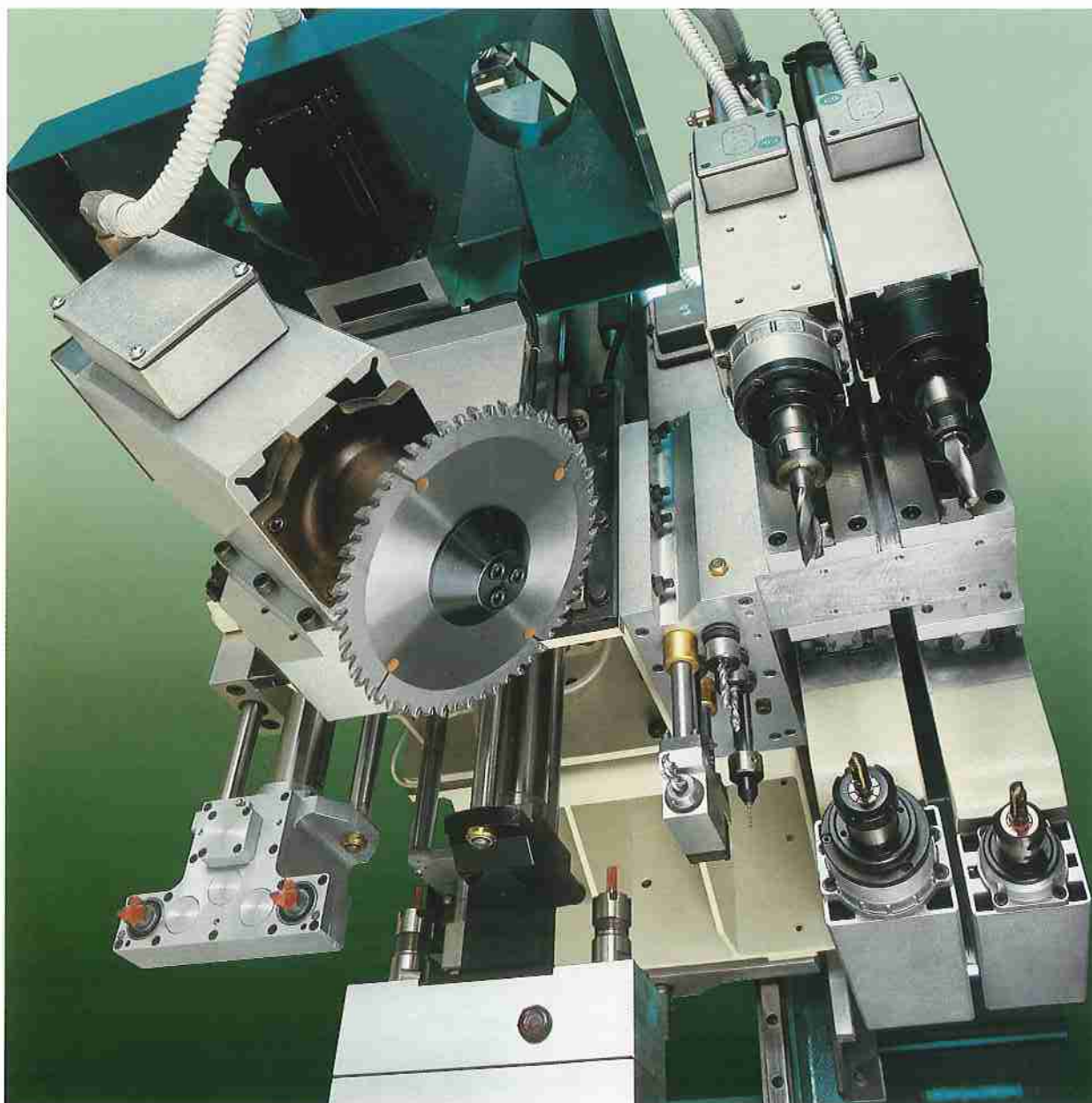


SCHEMA E/BP



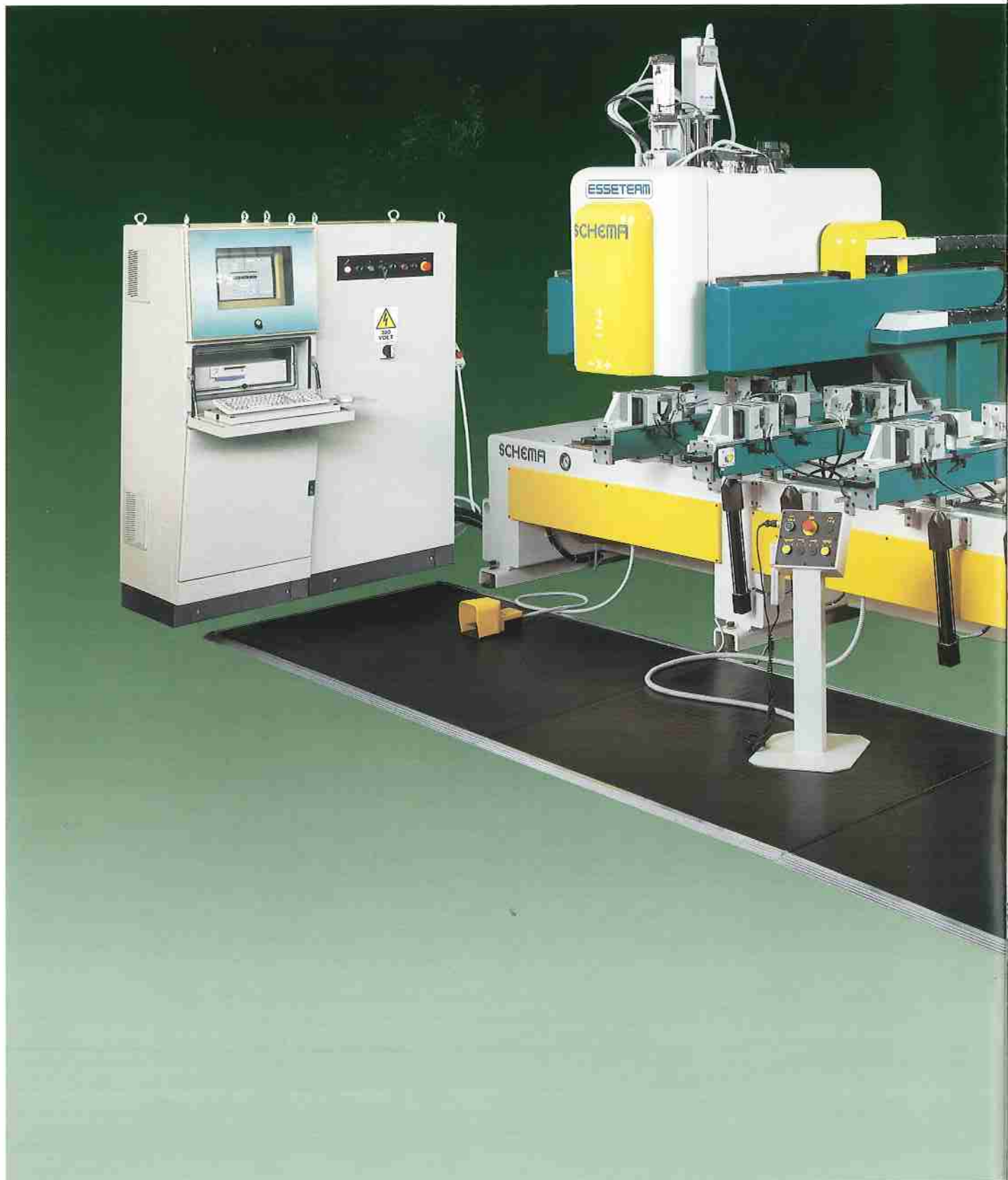
ESSETEAM

SCHEMA E/BP

Fora-fresatrice
automatica
a controllo numerico

Automatic numerically
controlled drilling-
routing machine

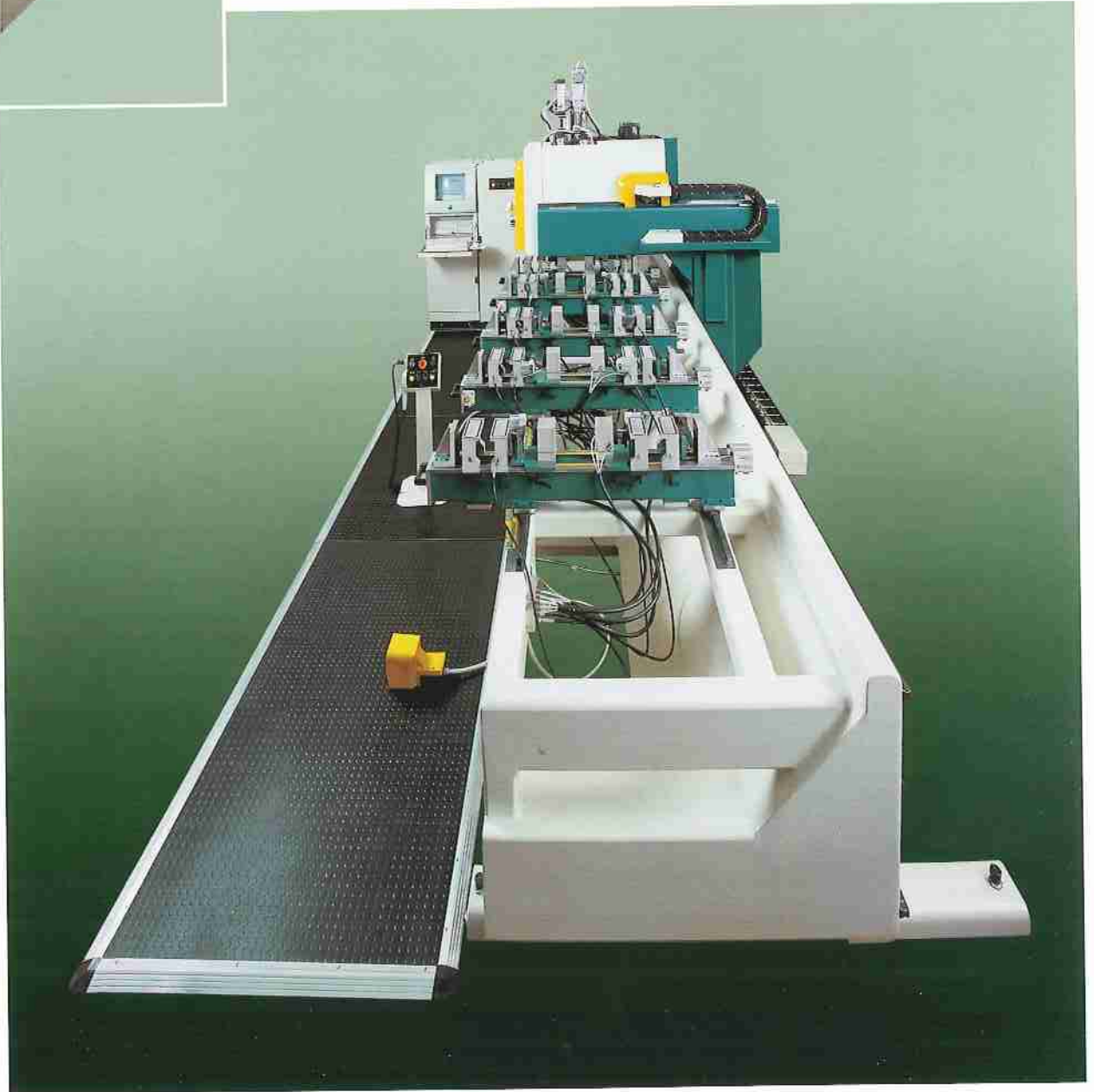
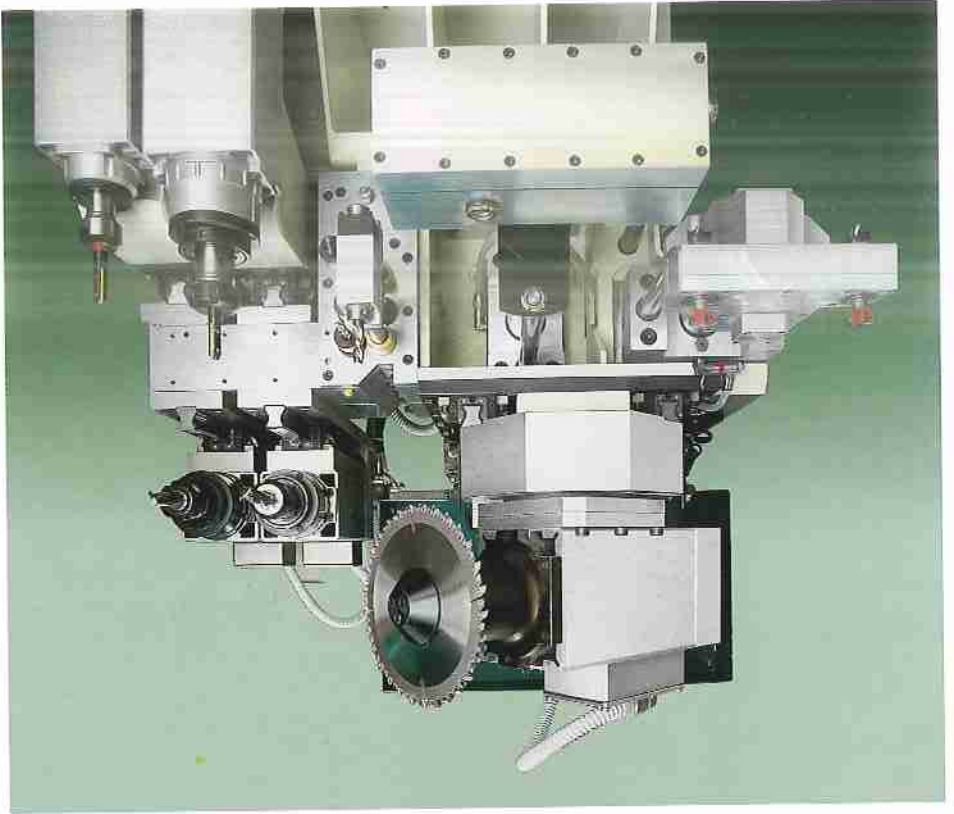
Machine à parcer et
fraisier automatique
à contrôle numérique



CNC-
bohr-und
Bearbeitungszentrum

Taladradora-fresadora
automatica
a control numerico







DATI TECNICI

Campo utile di lavoro asse X	mm 3200
Campo utile di lavoro asse Y	mm 1200
Spessore massimo pezzo	mm 150
Corsa asse X	mm 4250
Corsa asse Y	mm 1510
Corsa asse Z	mm 260
Velocità massima in asse X	m/1' 60
Velocità massima in asse Y	m/1' 60
Velocità massima in asse Z	m/1' 25
Potenza motore tesla 3 m.ver. Y 1+1 or. Y	kW 3
Potenza motore gruppo a fresare (verticale)	kW 2,2
Potenza motore gruppo a fresare incisione (verticale)	kW 0,75
Potenza motore gruppo a fresare (orizzontale)	kW 2,2
Potenza motore gruppo a fresare incisione (orizzontale)	kW 0,75
Potenza motore rinvio (orizzontale) 2+2	kW 2,2
Potenza motore rinvio (verticale) 1+1	kW 2,2
Potenza motore gruppo a tagliare	kW 4
Attacco punte gambo cilindro	Ø mm 10
Utensile fresa attacco a pinza	min. mm 3 - max. mm 16
Mandriani a forare verticali	3
Mandriani a forare orizzontali in asse Y (bordi pannello)	1+1
Velocità rotazione mandriani	g/1' 4000
Velocità utensili fresatori	g/1' 1000÷18000
Velocità utensile a tagliare	g/1' 6000
Altezza piano di lavoro	mm 1000
Convertitore statico di frequenza	kW 7,5
Potenza elettrica installata	kW 20
Attacco alla rete pneumatica	pollici 3/8" G
Pressione aria d'esercizio	bar 6÷7
Consumo aria medio al ciclo	NL 1.2
Portata pompa del vuoto	m ³ /h 100
Dimensioni d'ingombro (per il trasporto)	mm 6450x2250x2100
Area di esercizio macchina senza protezioni perimetrali	mm 6000x3000x2100
Area di esercizio macchina con protezioni perimetrali	mm 7000x3800x2100
Dimensione consolle comandi	mm 1400x600x1800
Peso complessivo	Kg 4800

PROGRAMMAZIONE

Sistema operativo multiprocessore - multitask, video grafico a colori, memoria su Hard Disk e Floppy Disk per archivio programmi. Interpolazione spaziale su assi cartesiani, grafica dedicata a visualizzazione pezzo, schemi di foratura, profili di fresatura e pantografatura. Aiuti grafici per la programmazione di enti geometrici complessi quali archi, raccordi, smussi, ovali e altro. Programmazione facilitata per lavorazioni traslate e speculari. Porte seriali per il collegamento con unità periferiche. Possibilità di comunicare via Modem per accedere alle memorie residenti del C.N. e visualizzare interventi di modifica.

CHNISCHE ANGABEN

Verfügbare Arbeitsbereich Achse X	mm 3200
Verfügbare Arbeitsbereich Achse Y	mm 1200
Max. Stückdicke	mm 150
Lauf Achse X	mm 4250
Lauf Achse Y	mm 1510
Lauf Achse Z	mm 260
Max. Geschwindigkeit in X	m/min 60
Max. Geschwindigkeit in Y	m/min 60
Max. Geschwindigkeit in Z	m/min 20
Motorleistung 3 m. ver. Y 1+1 or. Y	kW 3
Motorleistung Fräsaaggregat (Vertikale)	kW 2,2
Motorleistung Fräsaaggregat stich (Vertikale)	kW 0,75
Motorleistung Fräsaaggregat (Horizontal)	kW 2,2
Motorleistung Fräsaaggregat stich (Horizontal)	kW 0,75
Motorleistung Ruckschlag (Horizontal) 2+2	kW 2,2
Motorleistung Ruckschlag (Vertikale) 1+1	kW 2,2
Motorleistung Schneideaggregat	kW 4
Bohreraufnahme zyl. Schaft	Ø mm 10
Fräser m. Zangenaufnahme	min. mm 3 - max. mm 16
Vertikale Bohrspindeln	3
Horizontalbohrspindeln Y-Achse	1+1
Drehgeschwindigkeit Spindeln	4000 U/min.
Geschwindigkeit Fräswerkzeug	1000÷18000 U/min.
Geschwindigkeit Sage	6000 U/min.
Höhe Arbeitstisch	mm 1000
Statischer Frequenzumformer	kW 7,5
Installierte elektrische Leistung	kW 20
Anschluß Pneumatikanlage	Zoll 3/8" G
Betriebsluftdruck	bar 6÷7
Durchschnittlicher Luftverbrauch pro Arbeitsgang	NL 1.2
Förderleistung Vakuumpumpe	m ³ /h 100
Gesamtabmessungen (für den Transport)	mm 6450x2250x2100
Betriebsbereich ohne Zaun	mm 6000x3000x2100
Betriebsbereich mit Zaun	mm 7000x3800x2100
Abmessungen Schaltpult	mm 1400x600x1800
Gesamtgewicht	Kg 4800

PROGRAMMIERUNG

Multiprozessor-, Multitask-Betriebssystem, graphischer Farbbildschirm Speicher auf Hard Disk und Floppy Disk für Programmarchivierung. Rauminterpolation auf kartesischen Achsen, Graphik für Werkstückveranschaulichung, Bohrbilder, Fräs- und Pantographierprofile. Graphische Hilfen für die Programmierung von komplexen geometrischen Begriffen wie Bögen, Verbindungen, Abkantungen, Ovalen u.a.. Vereinfachte Programmierung für figurliche und spiegelbildliche Bearbeitungen. Serientore für den Anschluss an periphere Geräte. Übertragungsmöglichkeit per Modem, um an die residenten N.C. Speicher heranzukommen und erfolgte Änderungen zu veranschaulichen.

TECHNICAL FEATURES

Work surface - X axis	mm 3200
Work surface - Y axis	mm 1200
Maximum Workpiece thickness	mm 150
Axis stroke - X axis	mm 4250
Axis stroke - Y axis	mm 1510
Axis stroke - Z axis	mm 260
Maximum speed - X axis	m/1' 60
Maximum speed - Y axis	m/1' 60
Maximum speed - Z axis	m/1' 25
Spindle motor power 3 m. ver. Y 1+1 or. Y	kW 3
Power of electrospindles (vertical)	kW 2,2
Power of electrospindles incision (vertical)	kW 0,75
Power of electrospindles (horizontal)	kW 2,2
Power of electrospindles incision (horizontal)	kW 0,75
Motor power gear (horizontal) 2+2	kW 2,2
Motor power gear (vertical) 1+1	kW 2,2
Groove saw motor	kW 4
Tool coupling cylindrical shaft	Ø mm 10
Diameter of elastic collet	min. mm 3 - max. mm 16
Spindles for vertical borin	3
Horizontal spindles on Y axis	1+1
Spindle rotation	rpm 4000
Router rotation speed	rpm 1000÷18000
Rotation speed of groove saw	rpm 6000
Height of working table	mm 1000
Static frequency converter	kW 7,5
Electrical power	kW 20
Connection to air supply	inches 3/8" G
Air working pressure	bar 6÷7
Average air consumption per cycle	NL 1.2
Vacuum pump capacity	m ³ /h 100
Overall size (for shipping)	mm 6450x2250x2100
Machine working area without protective railings	mm 6000x3000x2100
Machine working area with protective railings	mm 7000x3800x2100
Dimensions of the control cabinet	mm 1400x600x1800
Total weight	Kg 4800

PROGRAMMING

Multiprocessor operational system. Multitasking capability with possibility of simultaneous programming during machine operation. Space interpolation. Graphic helps for the programming of complex geometrical operations such as circles, ellipses, apexes and angles. User friendly specular programming. Apertures for connection to additional units. Possibility of access via modem to existing files and their visual modification.

DATOS TECNICOS

Campo útil de trabajo eje X	mm 3200
Campo útil de trabajo eje Y	mm 1200
Grosor máximo pieza	mm 150
Carrera eje X	mm 4250
Carrera eje Y	mm 1510
Carrera eje Z	mm 260
Velocidad máxima en eje X	m/1' 60
Velocidad máxima en eje Y	m/1' 60
Velocidad máxima en eje Z	m/1' 20
Potencia motor testa 3 m. ver. Y 1+1 or. Y	kW 3
Potencia motor grupo a fresar (vertical)	kW 2,2
Potencia motor grupo a fresar incisión (vertical)	kW 0,75
Potencia motor grupo a fresar (horizontales)	kW 2,2
Potencia motor grupo a fresar incisión (horizontales)	kW 0,75
Potencia motor rechazo (horizontales) 2+2	kW 2,2
Potencia motor rechazo (vertical) 1+1	kW 2,2
Potencia motor a cortar	kW 4
Gancho punta gambo cilindrico	Ø mm 10
Utensile fresa gancho a pinza	min. mm 3 - max. mm 16
Mandriani a perforar verticali	3
Mandriani a perforar orizzontali in asse Y (bordi pannello)	1+1
Velocidad rotación mandriani	g/1' 4000
Velocidad utensili fresadori	g/1' 1000÷18000
Velocidad utensili a cortar	g/1' 6000
Altura plano de trabajo	mm 1000
Convertidor estático de frecuencia	kW 7,5
Potencia eléctrica instalada	kW 20
Unión a la red neumática	pulgadas 3/8" G
Presión aire de funcionamiento	bar 6÷7
Consumo medio de aire al ciclo	NL 1.2
Caudal bomba de vacío	m ³ /h 100
Espacio máximo necesario (para transporte)	mm 6450x2250x2100
Area de funcionamiento máquina sin protecciones perimétricas	mm 6000x3000x2100
Area de funcionamiento máquina con protecciones perimétricas	mm 7000x3800x2100
Dimensiones consola de mandos	mm 1400x600x1800
Peso total	Kg 4800

PROGRAMACIÓN

Sistema operativo multiprozessor-multitask, video grafico a colores, memoria en Hard Disk y Floppy Disk para archivo programas. Interpolación espacial en ejes cartesianos, grafica dedicada a la visualización pieza, esquemas de taladro, perfiles de fresadura y pantografadura. Ayudas graficas para la programación de entes geométricos complejos cuales arcos, enlaces, biseles, ovalos y otro. Programación facilitada para trabajos trasladados y especulares. Porta seriales para la coligación con unidad periférica. Posibilidad de comunicar via Modem para entrar en las memorias residentes del C.N. y visualizar intervenciones de modificación.

DONNES TECHNIQUES

Champ utile d'usinage de l'axe X	mm 3200
Champ utile d'usinage de l'axe Y	mm 1200
Épaisseur maximum de la pièce	mm 150
Course de l'axe X	mm 4250
Course de l'axe Y	mm 1510
Course de l'axe Z	mm 260
Vitesse maximum sur l'axe X	m/1' 60
Vitesse maximum sur l'axe Y	m/1' 60
Vitesse maximum sur l'axe Z	m/1' 20
Puissance moteur testé 3 m. ver. Y 1+1 or. Y	kW 3
Puissance moteur groupe à fraiser (verticales)	kW 2,2
Puissance moteur groupe à fraiser incision (verticales)	kW 0,75
Puissance moteur groupe à fraiser (horizontales)	kW 2,2
Puissance moteur groupe à fraiser incision (horizontales)	kW 0,75
Puissance moteur renvoi (horizontales) 2+2	kW 2,2
Puissance moteur renvoi (verticales) 1+1	kW 2,2
Puissance moteur groupe à couper	kW 4
Prise mèches queue cylindrique	Ø mm 10
Attache à pince	min. mm 3 - max. mm 16
Broches de perçage verticales	3
Broches de perçage horizontales en axe Y (bords pannelo)	1+1
Vitesse rotation broches	1/1' 4000
Vitesse outils défonçage	1/1' 1000÷18000
Vitesse outil à scie	1/1' 6000
Hauteur du plan de travail	mm 1000
Convertisseur statique de fréquence	kW 7,5
Puissance électrique installée	kW 20
Branchement au réseau pneumatique pouces	inches 3/8" G
Pression de l'air d'exercice	bar 6÷7
Consommation d'air moyenne par cycle	NL 1.2
Débit de la pompe pour le vide	m ³ /h 100
Dimensions de l'encombrement (pour le transport)	mm 6450x2250x2100
Zone d'exercice de la machine sans les protections sur le périmètre	mm 6000x3000x2100
Zone d'exercice de la machine avec les protections sur le périmètre	mm 7000x3800x2100
Dimensions des consoles de commandes	mm 1400x600x1800
Poids total	Kg 4800

PROGRAMMATION

Système opératif multiprocesseur-multitask, vidéographique à couleurs, mémoire sur Hard Disk et Floppy Disk pour archives programmes, interpolation spatiale sur axes cartésiens, graphique dédiée à affichage pièce, schémas de perçage, profils de fraisage et de pantographe. Aides graphiques pour la programmation de figures géométriques complexes comme arcs, raccords, chanfreins, ovalos et autre. Programmation facilitée pour usinages figurés et spéculaires. Portes sérielles pour le branchement avec unités périphériques Possibilité de communiquer via Modem pour accéder aux mémoires résidentes du C.N. et afficher les interventions de modification.

Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi. Il costruttore si riserva il diritto di apportare variazioni in qualsiasi momento senza preavviso.

All details contained herein are not binding. The manufacturer reserves the right to make any changes necessary any moment without warning.

Le données indiquées dans ce catalogue n'engagent pas le constructeur. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications sans avis préalable.

Alle in diesem Katalog angegebenen Daten sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung.

Los datos técnicos y las dimensiones son indicativos y no constituyen un empeño para el fabricante. Este se reserva el derecho de modificar las características de los productos en cualquier momento, sin estar obligado a avisar con anticipación.



36016 THIENE (VI) Italy

Via della Meccanica

Tel. +39.445.381299 • Fax +39.445.369636

http://www.esseteam.com • E-mail: info@esseteam.com